IPIÑAZAR ETA ELEIZONDO AUZOETAN SANEAMENDU OBRAK FINANTZATU ETA EGIKARITZEKO ZEANURIKO UDALAREN ETA BILBAO BIZKAIA UR PARTZUERGOAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENAREN ALDAKETA ETA LUZAPENA.

MODIFICACION Y PRORROGA DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE ZEANURI Y EL CONSORCIO DE AGUAS BILBAO BIZKAIA PARA LA EJECUCIÓN Y FINANCIACIÓN DE OBRAS DE SANEAMIENTO EN LOS BARRIOS DE IPIÑAZAR Y ELEIZONDO.

Bilbon, 2022ko abenduaren 1ean

En Bilbao, a 1 de diciembre de 2022

BILDU DIRA

EIDER AJURIAGERRA ARANA andrea, Zeanuriko alkate udalburua, 2022ko azaroaren 24ko osoko bilkuran hartutako erabakiaren arabera jardun dena.

KEPA ODRIOZOLA AZULA jauna, Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoko presidentea, Zuzendaritza Batzordearen 2022ko azaroaren 29ko erabakiz egintza hau burutzeko eskumena daukana.

REUNIDOS

Dña. EIDER AJURIAGERRA ARANA, Alcalde-Presidenta del Ayuntamiento de Zeanuri, actuando en virtud del Acuerdo del Pleno de fecha 24 de noviembre de 2022.

D. KEPA ODRIOZOLA AZULA, Presidente del Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia, facultado para este acto por acuerdo del Comité Directivo de fecha 29 de noviembre de 2022.

PARTE HARTZAILEAK

Parte hartzaileek euren erakundeetako presidente eta ordezkari gisa parte hartzen dute. LANKIDETZA-HITZARMEN honen ALDAKETA eta LUZAPENA sinatzeko legezko ahalmen nahikoa aitortu diote elkarri eta, horretarako, hauxe

INTERVIENEN

Los dos intervinientes actúan como Presidentes de sus respectivas Entidades y en su representación, reconociéndose capacidad legal suficiente para suscribir la presente MODIFICACIÓN Y PRÓRROGA DEL CONVENIO, y a tal efecto,

AZALDU DUTE:

LEHENENGOA.
2020ko azaroaren 25ean, Zeanuriko Udalak eta Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoak lankidetza-hitzarmen bat sinatu zuten, Ipiñazar eta Elizondo auzoetan saneamendu obrak egiteko eta finantzatzeko.

BIGARRENA.
Ipiñazar auzorako aurreikusitako jarduketetan zailtasun geotekniko eta administratiboak agertu direnez, hasieran aurreikusitako konponbidea baztertu behar izan da, eta HUArako kokapen berri

EXPONEN

PRIMERO.
Que con fecha 25 de noviembre de 2020 el Ayuntamiento de Zeanuri y el Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia firmaron un convenio de colaboración para la ejecución y financiación de las obras de saneamiento de los barrios de Ipiñazar y Elizondo.

SEGUNDO.
Que la aparición de dificultades de carácter geotécnico y administrativo durante el desarrollo de las actuaciones previstas para el barrio Ipiñazar ha traído consigo la necesidad de descartar la

bat proposatu da, etorkizunean Ipiñaburu auzoa grabitateagatik sartzea ahalbidetuko duen puntu batean.

solución inicialmente prevista, proponiendo una nueva ubicación para la EDAR en un punto que a futuro permitirá la incorporación por gravedad del barrio de Ipiñaburu.

HIRUGARRENA.
Egoera hori ikusita, hitzarmenaren Jarraipen Batzordeak indarrean dagoen hitzarmena aldatzeko beharra planteatu du, haren xedean Ipiñaburuko hiriguneko saneamenduko udal-sareak jasotzeko beharrezkoak diren obrak sar daitezen, eta Ipiñazarreko saneamenduan aurreikusitako kolektore orokorrean sar daitezen.

TERCERO.
Que, a la vista de esta situación, la Comisión de Seguimiento del convenio, ha planteado la necesidad de modificar el convenio vigente de modo que se incluyan en su objeto las obras necesarias para recoger las redes municipales de saneamiento del núcleo de Ipiñaburu, realizando su incorporación al colector general previsto en el saneamiento de Ipiñazar.

LAUGARRENA.
Hitzarmenaren xedearen zabaltze horrek bi alderdiek hartutako konpromiso ekonomikoei eragiten die, bai eta haren iraupenari ere, eta, beraz, hura aldatzea eta luzatzea proposatzen da.

CUARTO.
Que esta ampliación del objeto del convenio afecta a los compromisos económicos adquiridos por ambas partes, así como a la duración de este, por lo que se propone su modificación y prórroga.

BOSGARRENA.
Azaldutako guztiagatik, eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearekin bat etorriz, Zeanuriko Udalak eta Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoak 2020ko azaroaren 25ean sinatutako lankidetza-hitzarmenaren aldaketa eta luzapen hau formalizatzea erabaki dute. Hona hemen aldaketa eta luzapen hori arautuko duten

QUINTO.
Que, por todo lo expuesto, y de conformidad con la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, el Ayuntamiento de Zeanuri y el Consorcio de Aguas de Bilbao Bizkaia acuerdan formalizar la presente modificación y prórroga del Convenio de colaboración suscrito el día 25 de noviembre de 2020. Esta modificación y prórroga se regirá por las siguientes:

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

LEHENA.- HITZARMENAREN XEDE DIREN OBRAK
Hitzarmen honen xede diren obrak proiektu hauetan definitu dira:

- "ZEANURIKO UDAL MUGARTEAN, IPIÑAZAR ETA IPIÑABURU AUZOETAN SANEAMENDU JARDUKETEN MEMORIA BALORATUA".
  Ipiñazar eta Ipiñaburu auzoetan egin beharreko saneamendu jarduketen kontrata bidezko egikaritze aurrekontua, memoria baloratuaren arabera kalkulatutakoa, aurreikuspen gisara eta kautelaz, 541.371,55 EUROKOA da (BEZ kanpo), eta egikaritze epea 24 hilabetekoa da.

PRIMERA. - OBRAS OBJETO DEL CONVENIO
Las obras objeto del Convenio son las definidas en los siguientes documentos técnicos:

- "MEMORIA VALORADA DE ACTUACIONES DE SANEAMIENTO EN LOS BARRIOS DE IPIÑAZAR E IPIÑABURU EN EL T.M. DE ZEANURI".
  Las actuaciones de saneamiento a ejecutar en los barrios de Ipiñazar e Ipiñaburu tienen un Presupuesto de Ejecución por Contrata, determinado de acuerdo a la memoria valorada, de forma cautelar y estimativa, de 541.371,55 EUROS (IVA excluido) y un plazo de ejecución de 24 meses.

Aipatutako memoria baloratua saneamendu jarduketen azterlan xehatua ere bada, *"Zeanuri udal mugartean, Ipiña, Ipiñazar eta Ipiñaburu auzoetan saneamendua egiteko jarduketa plana (2018ko azaroa)"* dokumentuan definitutako saneamendu jarduketena.

Hain zuzen ere, memoria baloratuan Ipiñazar auzoan saneamendu sistema berria ezartzea aurreikusi da, hondakin urak batu eta HUA berrian tratatzea ahalbidetuko duena; diseinuan aski gaitasun eman zaio Ipiñaburu auzoko hondakin urak ere gehitzeko. Bi guneak Arratia arroko goiburuan daude, Undurragako urtegitik gertu; horrenbestez, ezinbestekoa da hondakin urei tratamendua ematea eta bermatzea ingurune naturalera baldintza egokietan bueltatuko dela.

Memorian saneamenduko sare nagusiko jarduketak (kolektore nagusia eta araztegia) zein bigarren mailako sareko jarduketak aurreikusi dira (hondakin urak biltzeko kolektoreak eta kolektore nagusira, zehazki Ipiñazarreko *I-01, I-02, I-03, I-04, I-05, I-06, I-07, I-08 eta I-09 inkorporazioak eta Ipiñaburuko* I-01, I-02, I-03, I-05, I-06, I-07, I-09, I-11, I-12 eta I-15 inkorporazioak).

- "ZEANURIKO UDAL MUGARTEAN, ELEIZONDO AUZOAN SANEAMENDUKO PROIEKTUA", **258.657,10 EUROKO** kontrata bidezko egikaritze aurrekontuarekin, BEZ barne, eta **3 hilabeteko** egikaritze-epearekin.

Proiektu honetan aurreikusitako jarduketak Eleizondo auzoko estolderia sarea osatzera daude bideratuta, baita udalerritik igarotzen den saneamendu sare orokorrarekin konektatzea ahalbidetzera ere. Inkorporazio adarrak egin ondoren, denak udal mailako bigarren mailako sarearen parte izango dira, I01 eta I02 adarren hasieran egin beharreko bi ponpategiak barne.

La referida Memoria Valorada constituye un Estudio de detalle de las actuaciones de saneamiento definidas en el *"Plan de Actuaciones para la ejecución del saneamiento de los barrios de Ipiña, Ipiñazar e Ipiñaburu, T. M. de Zeanuri (noviembre 2018)"*.

En particular, en la Memoria Valorada se contempla la implantación de un nuevo sistema de saneamiento en el barrio de Ipiñazar que permitirá la recogida de las aguas residuales y el tratamiento de las mismas en una nueva EDAR que se ha diseñado con una capacidad suficiente para incorporar las aguas residuales del barrio de Ipiñaburu. Los dos núcleos se sitúan en la cabecera de la cuenca del Arratia, próximos al embalse de Undurraga, motivo por el cual resulta esencial proporcionar un tratamiento a las aguas residuales y garantizar que su retorno al medio natural se realice en condiciones adecuadas.

En la Memoria se incluyen actuaciones de Red Primaria de saneamiento (Colector Principal y depuradora) y Red Secundaria (colectores de recogida de las aguas residuales al colector principal, en concreto se trata de las incorporaciones de Ipiñazar *I-01, I-02, I-03, I-04, I-05, I-06, I-07, I-08 e I-09 y de las incorporaciones de Ipiñaburu I-01, I-02, I-03, I-05, I-06, I-07, I-09, I-11, I-12 e I-15*).

- "PROYECTO DE SANEAMIENTO EN EL BARRIO DE ELEIZONDO, T. M. DE ZEANURI" con un Presupuesto de Ejecución por Contrata, IVA incluido, de **258.657,10 EUROS** y un plazo de ejecución de **3 meses**.

Las actuaciones incluidas en este proyecto están destinadas a completar la red de alcantarillado del Barrio de Eleizondo y posibilitar así su conexión a la Red General de Saneamiento que discurre por el municipio. Una vez ejecutados los ramales de incorporación, todos ellos, pasarán a formar parte de la Red Secundaria de carácter municipal, incluidos los dos bombeos a ejecutar en el inicio de los ramales I01 e I02.

Gaur egun, Zeanuriko Udalak hala eskatuta, ponpategi horiek ezabatzeko azterlana prestatzen ari da, hala, auzoko hondakin ur guztiak grabitate kolektoreen bitartez batu ahal izateko.

Actualmente, a petición del Ayuntamiento de Zeanuri, se está elaborando un estudio para eliminar dichos bombeos y poder realizar así la recogida de todas las aguas residuales del barrio mediante colectores en gravedad.

BIGARRENA.- PROIEKTU TEKNIKOA

Kasuan kasuko txosten teknikoak Ur Partzuergoak idatzi ditu.

Ipiñazar eta Ipiñaburu auzoaen kasuan, memoria baloratutik hasita, gaur egun eraikuntza proiektua idazten ari dira; horri esker, egin beharreko saneamendu obrak kontrata bidez egiteko aurrekontua zehaztu ahalko da.

Bi eraikuntza proiektuak, Ipiñazar-Ipiñaburu eta Eleizondo auzoei dagozkienak, Ur Partzuergoak onartuko ditu eta oinarritzat erabiliko dira obrak kontratatu eta egikaritzeko.

SEGUNDA. - PROYECTO TÉCNICO

Los correspondientes documentos técnicos han sido redactados por el Consorcio de Aguas.

En el caso de los barrios de Ipiñazar e Ipiñaburu, a partir de la Memoria Valorada, actualmente se está redactando el correspondiente proyecto constructivo que permitirá determinar el Presupuesto de ejecución por contrata de las obras de saneamiento a ejecutar.

Ambos proyectos constructivos, correspondientes a los barrios de Ipiñazar, Ipiñaburu y Eleizondo, serán aprobados por el Consorcio de Aguas y servirán de base para la contratación y ejecución de las obras.

HIRUGARRENA.- LURZORUAREN KUDEAKETA

Ondorio horietarako, Ur Partzuergoko Lurzoruaren Kudeaketarako Sailak, proiektua onetsi baino lehen, proiektuko lanek ukitutako eskubide eta ondasunak eskuratzeko beharrezkoak diren izapideak hasiko ditu.

Ur Partzuergoak lurzoruen erabilgarritasuna eta baimenak eskuratzeko konpromisoa hartzen du, hitzarmen honen xede diren lan guztiak egoki egikaritzeko beharrezkoak direnak.

Zeanuriko Udalak hitzarmen hau sinatzearekin batera Ur Partzuergoari ahalmena ematen dio bere izenean lanak egikaritzeko behar adina eskari, baimen, eskabide eta izapide egiteko erakunde egokiei.

TERCERA. - GESTIÓN DE SUELO

El Departamento de Gestión de Suelo del Consorcio de Aguas previamente a la aprobación de los Proyectos, iniciará los trámites necesarios para la obtención de los bienes y derechos afectados por las obras de los Proyectos.

El Consorcio de Aguas se compromete a la obtención de las autorizaciones y disponibilidad de terrenos que exijan la correcta y total ejecución de las obras objeto del presente Convenio.

El Ayuntamiento de Zeanuri faculta mediante la suscripción del presente Convenio que el Consorcio de Aguas pueda realizar en su nombre cuantas peticiones, autorizaciones, solicitudes y tramitaciones sean necesarias ante los organismos correspondientes para la ejecución de las obras.

LAUGARRENA.- OBRAK KONTRATATZEA

Partzuergoko Zuzendaritza Batzordea izango da obren kontratazio-organoa.

Ondorioz, berak izapidetu beharko du kontratazio-prozedura osorik, bere eskumen eta araubidearen arabera.

CUARTA. - CONTRATACIÓN DE LAS OBRAS

El órgano de contratación de las obras será el Comité Directivo del Consorcio.

En consecuencia, será obligación de éste la tramitación completa del procedimiento de contratación, de acuerdo con las facultades y el

régimen que le son propios.

Hori guztia dela eta, Partzuergoko Zuzendaritza Batzordeari dagokio obrak adjudikatzea, Kontratazio Mahaiak hala proposatuta, eta Zeanuriko Udalari horren berri ematea.

Por todo ello, corresponderá al Comité Directivo del Consorcio la adjudicación de las obras, a propuesta de la Mesa de Contratación, dando cuenta de la misma al Ayuntamiento de Zeanuri.

BOSGARRENA.- OBREN ZUZENDARITZA

Behin obra kontratatu eta beharrezko baimen guztiak eskuratu ostean, Partzuergoko teknikariek zuzenduko dituzte obrak.

QUINTA. - DIRECCIÓN DE LAS OBRAS

Las obras, una vez contratadas y disponiendo de todas las autorizaciones precisas, serán dirigidas por técnicos del Consorcio.

SEIGARRENA.- OBREN FINANTZAKETA ETA LURZORUAREN KUDEAKETA

Obren finantzaketa partekatu egingo da. Alderdien arteko banaketa egiteko, hitzarmen honen xede den proiektuan jasotako jarduketa desberdinen xedea eta funtzionaltasuna hartuko dira kontuan.

Proiektuan aurreikusitako hondakin-urak batzeko lanak egitera zuzendutako jarduketak Zeanuriko Udalari egokituko zaizkio (bigarren mailako sarea); lotu eta batzeko obren egikaritzea, aldiz, Ur Partzuergoaren kontura izango da (lehen mailako sarea).

Horrez gain, hitzarmen honen xede diren obrak egiteko beharrezko lursailak desjabetzeko kostua, aurreikuspen gisa eta kautelaz EHUN MILA EUROTAN (100.000 €) kalkulatu dena, bi entitateen artean banatuko da. Ur Partzuergoak lehen mailako sareko obrak desjabetzeko kostuak ordainduko ditu (*kolektore nagusia, lotura kolektorea eta Ipiñazar eta Ipiñaburu guneetako araztegia*) eta Zeanuriko Udalak bigarren mailako sareko obrak desjabetzeko kostuak ordainduko ditu (*Eleizondoko saneamendua, I-01, I-02, I-03, I-04, I-05, I-06, I-07, I-08 eta I-09 inkorporazioak Ipiñazarren eta I-01, I-02, I-03, I-05, I-06, I-07, I-09, I-11, I-12 eta I-15 inkorporazioak Ipiñaburun*).

SEXTA. - FINANCIACIÓN DE LAS OBRAS Y DE LA GESTIÓN DEL SUELO

La financiación de las obras será compartida, definiéndose el reparto entre las partes, en función del objeto y funcionalidad de las diferentes actuaciones contempladas en los Proyectos objeto del presente Convenio.

Corresponderán al Ayuntamiento de Zeanuri, las actuaciones destinadas a la construcción de las obras de recogida de las aguas residuales (Red Secundaria), y serán de cuenta del Consorcio de Aguas, la ejecución de las obras de intercepción y depuración (Red Primaria).

Asimismo, el coste correspondiente a las expropiaciones de los terrenos necesarios para la ejecución de las obras objeto del presente Convenio, cuyo importe asciende de forma cautelar y estimativa a CIEN MIL EUROS (100.000 €), se repartirá entre las entidades conveniadas. El Consorcio de Aguas, abonará el coste correspondiente a las expropiaciones de las obras de Red Primaria (*Colector Principal, Colector de conexión y depuradora de los núcleos de Ipiñazar e ipiñaburu*) y el Ayuntamiento de Zeanuri, abonará el coste correspondiente a las expropiaciones de las obras de Red Secundaria (*Saneamiento de Eleizondo, incorporaciones I-01, I-02, I-03, I-04, I-05, I-06, I-07, I-08 e I-09 en Ipiñazar e incorporaciones I-01, I-02, I-03, I-05, I-06, I-07, I-09, I-11, I-12 e I-15 en Ipiñaburu*).

<u>ZEANURIKO UDALARI dagokio:</u>

2020ko eta 2021eko ekitaldiei dagozkien Zeanuriko Udalaren ekarpenak 2020ko azaroaren 25ean sinatutako jatorrizko hitzarmenaren esparruan

<u>Corresponderá al AYUNTAMIENTO DE ZEANURI:</u>

Las aportaciones del Ayuntamiento de Zeanuri correspondientes a los ejercicios 2020 y 2021 fueron realizadas en cumplimiento de las

Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia

hartutako betebeharrak betez egin ziren.

obligaciones adquiridas en el marco del convenio original suscrito el 25 de noviembre de 2020.

Jarraian, 2022ko eta 2023ko ekitaldiei dagozkien urtekoak doitu dira.

A continuación se procede a ajustar las anualidades relativas a los ejercicios 2022 y 2023.

Era berean, hitzarmenaren xede diren jarduketen luzapenetik eratorritako ekarpenak erantsi dira, 2024, 2025 eta 2026ko ekitaldiei dagozkienak.

Asimismo, se incorporan las aportaciones derivadas de la prórroga de las actuaciones objeto del convenio y que abarcan los ejercicios 2024, 2025 y 2026.

Ondorioz, Zeanuriko Udalak ekarpen hauek egiteko konpromisoa hartu du udalerriko saneamenduko bigarren mailako sareko obrak finantzatzeko:

En consecuencia, el Ayuntamiento de Zeanuri, se compromete a las siguientes aportaciones para la financiación de obras de Red Secundaria de saneamiento en el municipio:

EKITALDIA	URTEROKOA
2020	100.000,00
2021	100.000,00
2022	65.000,00
2023	100.000,00
2024	100.000,00
2025	100.000,00
2026	130.000,00
	695.000,00

EJERCICIO	ANUALIDAD
2020	100.000,00
2021	100.000,00
2022	65.000,00
2023	100.000,00
2024	100.000,00
2025	100.000,00
2026	130.000,00
	695.000,00

Udalak guztira emango duen 695.000 euroko kopurua Eleizondo, Ipiñazar eta Ipiñaburu auzoetan saneamendu jarduketak ordaintzera bideratuko da. Kautelaz, jarraian auzo bakoitzerako aurreikusitako kopurua definitu da; behin betiko banaketa, hala ere, eraikuntza proiektuak idatzi eta gero zehaztuko da:

El importe total de 695.000€ aportado por el Ayuntamiento, se destinará a asumir las actuaciones de saneamiento en los barrios de Eleizondo, Ipiñazar e Ipiñaburu. De forma cautelar se define seguidamente el importe estimado en cada barrio, si bien el reparto definitivo, se determinará una vez se encuentren redactados los proyectos constructivos:

- "Eleizondo auzoko saneamendu proiektuan" definitutako obrak egikaritzea; horien helburua hondakin urak batzeko kolektoreak egikaritzea da, eta udalerrian existitzen den saneamendu sare nagusira lotzea. Obra horien aurrekontua, 2019ko apirilean idatzitako une honetako proiektuaren arabera, 258.657,10 EUROKOA DA (BEZ barne).

  Hala ere, gaur egun azterlan bat egiten ari dira Eleizondon saneamendu soluzio bat ezartzeko, kolektore guztiak grabitatean jarriz; horrek une honetako aurrekontua jaistea ekar dezake.

- Ejecución de las obras definidas en el **"Proyecto de Saneamiento en el Barrio de Eleizondo"** cuyo objeto es la ejecución de los colectores de recogida de aguas residuales y su incorporación a la red general de saneamiento existente en el municipio. El presupuesto de estas obras, de acuerdo al proyecto actual redactado en abril de 2019, asciende a **258.657,10 EUROS (IVA incluido).**

  No obstante, actualmente se está realizando un estudio para implantar en Eleizondo una solución de saneamiento con todos los colectores en gravedad, que podría suponer un reajuste a la baja del presupuesto actual.

- Ipiñazar auzoan inkorporazio kolektoreak egikaritzea (*I-01, I-02, I-03, I-04, I-05, I-06, I-07, I-08 eta I-09*) eta Ipiñaburu auzoko inkorporazio kolektoreak (*I-01, I-02, I-03, I-05, I-06, I-07, I-09, I-11, I-12 eta I-15)* kolektore nagusira bideratuz, **"Zeanuriko udal mugartean, Ipiñazar eta Ipiñaburu auzoetan saneamendu jarduketen memoria baloratua"** dokumentuan definitutakoak. Udalak inkorporazio horietan egindako ekarpena 640.000 euroko kopurura artekoa izango da, saneamendu obrak egikaritzera bideratutakoa.

- Bigarren mailako sareko jarduketen desjabetzeen kostua bere gain hartzea (*Eleizondoko saneamendua, I-01, I-02, I-03, I-04, I-05, I-06, I-07, I-08 eta I-09 inkorporazioak Ipiñazarren eta I-01, I-02, I-03, I-05, I-06, I-07, I-09, I-11, I-12 eta I-15 inkorporazioak Ipiñaburun*); kautelaz eta aurreikuspen modura **55.000 EUROKO KOPURURA iritsiko litzateke.**

ZEANURIKO UDALAK, GUZTIRA:
695.000,00 euro (BEZa barne).

UR PARTZUERGOARI dagokio:

- "Zeanuriko udal mugartean, Ipiñazar eta Ipiñaburu auzoetan saneamendu jarduketen memoria baloratua" proiektuan definitutako kolektore nagusia, konexio-kolektorea eta Ipiñazar eta Ipiñaburu guneetako HUA egikaritzea hartuko du bere gain; une honetan kasuan kasuko eraikuntza proiektua idazten ari dira.
  Memoria baloratuan egindako aurretiazko azterlanean oinarrituz, aurreikuspen gisa eta kautelaz, kapitulu nagusiei eta sare nagusiko aipatutako jarduketei (hondakinen kudeaketa, ingurumen integrazioa eta segurtasuna eta osasuna) dagokien aurrekontua **541.371,55** eurokoa da (**BEZa kanpo**).
- Lehen mailako sareko jarduketak desjabetzeko kostuak bere gian hartzea (*kolektore nagusia, lotura kolektorea eta Ipiñazar eta Ipiñaburuko HUA*); aurreikuspen gisa eta kautelaz, **45.000** euroko kopuruan.

UR PARTZUERGOAK, GUZTIRA:
586.371,55 euro (BEZa kanpo).

- Ejecución en el barrio de Ipiñazar, de los colectores de incorporación (*I-01, I-02, I-03, I-04, I-05, I-06, I-07, I-08 e I-09*) y en el barrio de Ipiñaburu de los colectores de incorporación (*I-01, I-02, I-03, I-05, I-06, I-07, I-09, I-11, I-12 e I-15)* al Colector Principal, definidos en la **"Memoria Valorada de actuaciones de saneamiento en los barrios de Ipiñazar e Ipiñaburu en el T.M. de Zeanuri"**. La aportación del Ayuntamiento en estas incorporaciones será hasta completar el importe total de 640.000€, destinado a la ejecución de obras de saneamiento.

- Asumir el coste de las expropiaciones de las actuaciones de Red Secundaria (*Saneamiento de Eleizondo, incorporaciones I-01, I-02, I-03, I-04, I-05, I-06, I-07, I-08 e I-09 en Ipiñazar e incorporaciones I-01, I-02, I-03, I-05, I-06, I-07, I-09, I-11, I-12 e I-15 en Ipiñaburu*) que de forma cautelar y estimativa asciende a un importe de **55.000 EUROS.**

TOTAL AYUNTAMIENTO ZEANURI:
695.000,00 EUROS (IVA incluido).

Corresponderá al CONSORCIO DE AGUAS:

- Asumir la ejecución del Colector Principal, el colector de conexión y la EDAR de los núcleos de Ipiñazar e Ipiñaburu definidos en la **"Memoria Valorada de actuaciones de saneamiento en los barrios de Ipiñazar e Ipiñaburu en el T.M. de Zeanuri"** y de los cuales se está redactando actualmente el correspondiente proyecto constructivo.
  En base a los estudios realizados, de forma cautelar y estimativa, el presupuesto correspondiente a las mencionadas actuaciones de Red Primaria y los capítulos generales (gestión de residuos, integración ambiental y seguridad y salud) asciende a **541.371,55 euros (IVA excluido).**
- Asumir el coste de las expropiaciones de las actuaciones de Red Primaria (*Colector Principal, colector de conexión y la EDAR de Ipiñazar/Ipiñaburu)* que de forma cautelar y estimativa ascienden a un importe de **45.000** EUROS.

TOTAL CONSORCIO DE AGUAS:
586.371,55 (IVA excluido).

Eraikuntza proiektuak idatzi eta obrak egikaritzeko aurreikusitako programazioaren arabera, Zeanuri udalerriko saneamendu jarduketak 2026ko abenduaren 31ra arte luzatuko dira.

Urtekoak honela banatzea aurreikusi da:

Urteko kuota	ZEANURIKO UDALA BEZA BARNE	BBUP BEZA KANPO	GUZTIRA
2020	100.000,00	0,00	100.000,00
2021	100.000,00	0,00	100.000,00
2022	65.000,00	0,00	65.000,00
2023	100.000,00	94.586,78	194.586,78
2024	100.000,00	413.223,14	513.223,14
2025	100.000,00	78.561,63	178.561,63
2026	130.000,00		130.000,00
GUZTIRA	695.000,00	586.371,55	1.281.371,55

Hori guztia ikusita, hitzarmenean parte hartzen duten alderdiek aurrekontu-gordailu nahikoak egin beharko dituzte nork bere gain hartutako betebehar ekonomikoei aurre egiteko.

ZAZPIGARRENA.- EKARPENAK ORDAINTZEA

Zeanuriko Udalak ekarpenak ordaindu egingo dizkio Partzuergoari, hitzarmenean aurreikusitako obren kontratuak egikaritzeko epea edozein dela ere; hala, Udalak ordaintzeke duen kopurua **seigarren klausulan ezarritako urtekoetan banatzeko taulari jarraiki egingo da 2022, 2023, 2024, 2025 eta 2026. urteetan.**

Lanak amaitu eta jaso ostean, azken ordainketa bat egin beharko da, Amaierako Ziurtagiriari dagokion zenbatekoarekin bat datorrena. Bertan, benetan egikaritu diren lanen azken balorazioa eta obrek ukitutako lursailen benetako desjabetzeei dagokien zenbatekoa barne hartuko dira. Bi kontzeptuen ordainketa seigarren klausulan zehaztutako kopuruen ondoriozko banaketa ehunekoen arabera egingo da.

De acuerdo a la programación estimada para la redacción de los proyectos constructivos y ejecución de las obras, las actuaciones se extenderán hasta el 31 de diciembre de 2026.

La distribución plurianual de anualidades prevista es la siguiente:

Anualidad	AYTO ZEANURI (IVA INCLUIDO)	CABB (IVA EXCLUIDO)	TOTAL
2020	100.000,00	0,00	100.000,00
2021	100.000,00	0,00	100.000,00
2022	65.000,00	0,00	65.000,00
2023	100.000,00	94.586,78	194.586,78
2024	100.000,00	413.223,14	513.223,14
2025	100.000,00	78.561,63	178.561,63
2026	130.000,00		130.000,00
TOTAL	695.000,00	586.371,55	1.281.371,55

A la vista de lo anterior cada una de las partes que intervienen en el Convenio se obligan a efectuar las consignaciones presupuestarias suficientes para hacer frente a las obligaciones económicas que contraen.

SÉPTIMA. - ABONO DE LAS APORTACIONES

El abono al Consorcio de las aportaciones del Ayuntamiento de Zeanuri se realizará con independencia del plazo de ejecución de los contratos de las obras contempladas en el Convenio de modo que el importe pendiente de abonar por el Ayuntamiento **se fraccionará con arreglo al cuadro de distribución de anualidades establecido en la Cláusula Sexta en los años 2022, 2023, 2024, 2025 y 2026.**

Finalizadas y recepcionadas las obras, el importe del último pago, se corresponderá con el valor que resulte de la suma correspondiente a la Certificación Final, correspondiente a las obras realmente ejecutadas y el importe de las expropiaciones de los terrenos realmente afectados por las obras; el abono de ambos conceptos, se efectuará de acuerdo a los porcentajes de reparto resultantes de los importes definidos en la cláusula

sexta.

ZORTZIGARRENA.- OBREN TITULARTASUNA, USTIAPENA ETA MANTENTZEA

Ur Partzuergoak hartuko ditu obrak, eta Zeanuriko Udaleko ordezkari bati ekitaldi formalean parte hartzeko dei formala egingo zaio.

- “Eleizondo auzoko saneamendu proiektuarekin” bat etorriz egikaritutako obra guztiak eta **“Zeanuriko udal mugartean, Ipiñazar eta Ipiñaburu auzoetan saneamendu jarduketen memoria baloratuan”** definitutako inkorporazio kolektoreak, Ipiñazarreko *I-01, I-02, I-03, I-04, I-05, I-06, I-07, I-08 eta I-09 kolektoreak eta Ipiñaburuko I-01, I-02, I-03, I-05, I-06, I-07, I-09, I-11, I-12 eta I-15 kolektoreak bezala,* baita horiei lotutako eskubide eta ondasunak ere, udal titulartasuneko bihurtuko dira ekitaldi berean; horrenbestez, Zeanuriko Udalak ondasun eta instalazioen jabetzatik eratorritako eskubideak eta betebeharrak hartuko ditu bere gain, baita instalazioen mantentze eta ustiapena ere.
- *Kolektore nagusia, lotura kolektorea eta Ipiñazar eta Ipiñaburuko HUA*, **“Zeanuriko udal mugartean, Ipiñazar eta Ipiñaburu auzoetan saneamendu jarduketen memoria baloratuan”** aurreikusitakoak, saneamenduko sare nagusian gehituko dira eta, horrenbestez, Ur Partzuergoak hartuko ditu bere gain titulartasuna, ustiapena eta mantentzea edukitzetik eratorritako eskubideak eta betebeharrak.

OCTAVA. - TITULARIDAD, EXPLOTACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS OBRAS

El Consorcio de Aguas realizará la recepción de las obras, a cuyo acto formal será convocado un representante del Ayuntamiento de Zeanuri.

- Todas las obras ejecutadas de acuerdo al **“Proyecto de Saneamiento en el Barrio de Eleizondo”** y los colectores de incorporación definidos en la **“Memoria Valorada de actuaciones de saneamiento en los barrios de Ipiñazar e Ipiñaburu en el T.M. de Zeanuri”** como *I-01, I-02, I-03, I-04, I-05, I-06, I-07, I-08 e I-09 de Ipiñazar y I-01, I-02, I-03, I-05, I-06, I-07, I-09, I-11, I-12 e I-15 de Ipiñaburu* así como los bienes y derechos adscritos a los mismos, pasarán, en el mismo acto, a ser de titularidad municipal y, en consecuencia, el Ayuntamiento de Zeanuri asumirá los derechos y obligaciones derivados de la propiedad de los bienes e instalaciones, y la explotación y mantenimiento de estas últimas.
- El *Colector Principal, colector de conexión y EDAR de Ipiñazar e Ipiñaburu* contemplados en la **“Memoria Valorada de actuaciones de saneamiento en los barrios de Ipiñazar e Ipiñaburu en el T.M. de Zeanuri”** se incluirán en la Red Primaria de saneamiento y, en consecuencia, el Consorcio de Aguas asumirá los derechos y obligaciones derivados de su titularidad, así como su explotación y mantenimiento.

BEDERATZIGARRENA.- JARRAIPEN BATZORDEA.

Hitzarmen honetan erabakitakoaren jarraipena egiteko Jarraipen Batzorde bat eratuko da. Batzorde hori lau pertsonek osatuko dute: Udaleko bi ordezkarik eta Partzuergoko beste bik.

Batzordearen xedea izango da hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean alderdien arten sortzen diren arazo teknikoak, ekonomikoak eta kolaboraziozkoak argitzea.

NOVENA. - COMISION DE SEGUIMIENTO

Para el seguimiento de lo estipulado en el presente Convenio se creará una Comisión de Seguimiento que estará integrada por cuatro personas, dos por parte del municipio y dos por parte del Consorcio.

El cometido de la Comisión será el de dilucidar cuantas cuestiones técnicas, económicas y de colaboración entre las partes se susciten durante la vigencia del Convenio.

HAMARGARRENA.- HITZARMENAREN ONDORIOAK ETA IRAUNALDIA

DECIMA. - EFECTOS Y DURACION DEL CONVENIO

El Convenio surtirá efecto y obligará a las partes

Hitzarmen honek ondorioak izango ditu eta parte-hartzaileak behartuko ditu sinatzen denetik aurrera eta 2026ko abenduaren 31ra arte eta edozein kasutan Zeanuriko Udalak azken ordainketa egiten duen arte.

intervinientes desde su firma y durará hasta el 31 de diciembre de 2026 y en todo caso hasta que se realice el último pago del Ayuntamiento de Zeanuri.

HAMAIKAGARRENA.- HITZARMENAREN IRAUNGIPENA

Hitzarmen hau aurreko klausulan jasotako indarraldia igarotzen denean edo kontratua indargabetzen denean iraungiko da.

Alderdietako batek bere gain hartutako konpromisoak betetzen ez baditu, beste alderdiak hitzarmena zorrotz bete dadin edo indargabetu dadin eskatu ahalko du.

Hitzarmena indargabetuz gero, alderdiek egikaritzeke dauden jarduketak ordaindu eta amaitzeko baldintzak zehaztuko dituzte.

UNDECIMA. - EXTINCION DEL CONVENIO

El Convenio se extinguirá o bien por el transcurso del plazo de vigencia referida en la cláusula anterior o por resolución.

El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra a exigir su estricto cumplimiento o a solicitar su resolución.

En caso de resolución, las partes determinarán las condiciones para la finalización y pago de las actuaciones que se hallen en ejecución.

Azaldutakoarekin ados daudela adierazteko, agertutako bi alderdiek hitzarmenaren bi ale sinatu dituzte, goiburuan adierazitako lekuan eta egunean.

Y en prueba de conformidad, lo firman los dos comparecientes, por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha expresados en el encabezamiento

Eider Ajuriagerra Arana
Zeanuriko Udalaren Alkatea-Udalburua
Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Zeanuri

CONSORCIO DE AGUAS BILBAO BIZKAIA
PRESIDENCIA
LEHENDAKARITZA
BILBAO BIZKAIA UR PARTZUERGOA

Kepa Odriozola Azula
Bilbao-Bizkaia Ur Partzuergoko Presidentea
Presidente del Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia